

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 19 giugno 2018



Aoste, le 19 juin 2018

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2396 a pag. 2398

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	2399
Atti degli Assessori regionali	2402
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	—
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	2405
Avvisi e comunicati	2425
Atti emanati da altre amministrazioni	2425

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	2427
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2396 à la page 2398

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	2399
Actes des Assesseurs régionaux.....	2402
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	—
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	2405
Avis et communiqués	2425
Actes émanant des autres administrations	2425

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	2427
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 24 maggio 2018, n. 293.

Concessione, sino al 30 marzo 2039, al Comune di DONNAS, di derivazione d'acqua dalle sorgenti del torrente Fer, ubicate nel medesimo Comune, ad uso potabile ed igienico-sanitario, a variante sostanziale della concessione già assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 112 in data 31 marzo 2009.

pag. 2399

Decreto 29 maggio 2018, n. 299.

Sostituzione, su designazione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale, di un componente in seno alla Conferenza regionale sulla legalità e la sicurezza, costituita con decreto del Presidente della Regione n. 159 del 21 maggio 2010 ai sensi della legge regionale 29 marzo 2010, n. 11.

pag. 2400

Decreto 29 maggio 2018 n. 308.

Revoca, per mero errore materiale, del decreto del Presidente della Regione n. 242 in data 19 aprile 2018 e contestuale concessione, sino al 6 novembre 2025, al Comune di POLLEIN, di derivazione d'acqua dalla vasca dell'acquedotto comunale, in località Plan-Croix del predetto Comune, ad uso idroelettrico.

pag. 2401

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Arrêté du 24 mai 2018 réf. n° 10720/SS.

Avis de concours pour l'attribution de bourses d'études aux élèves qui ont fréquenté des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste, au titre de l'année scolaire 2017/2018.

page 2402

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 293 du 24 mai 2018,

accordant, jusqu'au 30 mars 2039, à la Commune de DONNAS l'autorisation, par concession, de dérivation des sources du Fer, sur le territoire de ladite Commune, à usage potable, hygiénique et sanitaire, à titre de modification substantielle de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 112 du 31 mars 2009.

page 2399

Arrêté n° 299 du 29 mai 2018,

portant remplacement d'un membre, désigné par la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associazionisme de promotion sociale, au sein de la Conférence régionale sur la légalité et la sécurité, constituée par l'arrêté du président de la Région n° 159 du 21 mai 2010 aux termes de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010.

page 2400

Arrêté n° 308 du 29 mai 2018,

portant retrait, à la suite d'une simple erreur matérielle, de l'arrêté du président de la Région n° 242 du 19 avril 2018 et accordant à la Commune de POLLEIN, jusqu'au 6 novembre 2025, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du réservoir du réseau communal de distribution d'eau potable, à usage hydroélectrique, à Plan-Croix, sur le territoire de ladite Commune.

page 2401

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Decreto 24 maggio 2018, prot. n. 10720/SS.

Bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a studenti delle scuole secondarie di secondo grado di tipo o indirizzo non esistente in Valle d'Aosta. Anno scolastico 2017/2018.

page 2402

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 maggio 2018, n. 657.

Approvazione della costituzione del network “Ambiente e salute in tutte le politiche”, in attuazione di quanto previsto dal programma 6 del Piano regionale della prevenzione (PRP) 2016-2020.

pag. 2405

Deliberazione 28 maggio 2018, n. 661.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata

pag. 2408

Deliberazione 28 maggio 2018, n. 662.

Variazioni al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'applicazione della l.r. n. 7 del 29 marzo 2018 concernente “Nuova disciplina dell'Agenda regionale per la protezione dell'ambiente ARPA della Valle d'Aosta. Abrogazione della l.r. 4 settembre 1995, n. 41, e di altre disposizioni in materia”.

pag. 2421

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione alla posa di cavo elettrico sotterraneo a 15 kV, nell'ambito degli interventi di adeguamento al D.L. n. 264/2006 delle gallerie di proprietà SAV S.p.A. di Hône, Montjovet, e Petit Monde, in Comune di MONTJOVET. Linea 808.

pag. 2425

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 25 maggio 2018, n. 21.

Percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea – 6°

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 657 du 23 mai 2018,

portant approbation de la constitution du réseau *Ambiente e salute in tutte le politiche*, en application du Programme 6 du Plan régional de la prévention (PRP) 2016-2020.

page 2405

Délibération n° 661 du 28 mai 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 2408

Délibération n° 662 du 28 mai 2018,

rectifiant le budget de gestion 2018/2020 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 7 du 29 mars 2018 portant nouvelle réglementation de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 et d'autres dispositions en la matière.

page 2421

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la pose et l'exploitation à titre provisoire de câbles souterrains a 15 kV, dans le cadre des travaux de rénovation aux termes de D.L. n. 264 du 5 octobre 2006 des tunnels de propriété de la société SAV S.p.A, Hône, Montjovet et Petit Monde, dans la Commune de MONTJOVET (Dossier n. 808).

page 2425

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 21 du 25 mai 2018,

portant approbation de la variante non substantielle du

lotto dall'area sportivo-ricreativa di SAINT- MARCEL al confine est dell'area artigianale di SAINT-MARCEL. Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.

pag. 2425

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA.

Bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62 e della legge regionale 7 dicembre 2009, n. 42. Anno scolastico 2017/2018.

pag. 2427

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 17, comma 10, dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni, veterinari ed altre professionalità sanitarie (biologi, chimici, psicologi) reso esecutivo con intesa Stato Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano, n. 227/CSR del 17 dicembre 2015, della graduatoria definitiva di medicina veterinaria, a valere per l'anno 2018. (Deliberazione del Commissario 5 giugno 2018, n. 169).

pag. 2433

PRGC en vigueur relative à la réalisation de la sixième tranche du parcours cyclable le long de la Doire Baltée, entre la zone sportive-récréative et le côté est de la zone artisanale, dans la Commune de SAINT-MARCEL.

page 2425

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Avis de concours pour l'attribution de bourses d'études à titre de contribution aux frais d'éducation supportés par les familles, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000 et de la loi régionale n° 42 du 7 décembre 2009. Année scolaire 2017/2018.

page 2427

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Classement définitif 2018 des vétérinaires, approuvé par la délibération du commissaire n° 169 du 5 juin 2018, au sens du dixième alinéa de l'art. 17 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues), rendu applicable par l'acte n° 227/CSR du 17 décembre 2015.

page 2433

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 24 maggio 2018, n. 293.

Concessione, sino al 30 marzo 2039, al Comune di DONNAS, di derivazione d'acqua dalle sorgenti del torrente Fer, ubicate nel medesimo Comune, ad uso potabile ed igienico-sanitario, a variante sostanziale della concessione già assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 112 in data 31 marzo 2009.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al Comune di DONNAS, a variante sostanziale della concessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 112 in data 31 marzo 2009, consistente nello spostamento più a monte di circa 50 metri del punto di prelievo dell'acqua, di derivare, in corrispondenza delle sorgenti che originano il torrente Fer de Bonze nel predetto Comune, moduli massimi 0,04 (litri al minuto secondo quattro) e medi annui 0,0267 (litri al minuto secondo due virgola sessantasette), nel periodo dal 1° aprile al 30 novembre, per gli usi potabile ed igienico-sanitario dell'alpeggio e del rifugio alpino di proprietà comunale.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è accordata fino al 30 marzo 2039, termine di scadenza dell'originaria concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 6797/DDS in data 23 aprile 2018, tenuto conto che nessun canone è dovuto per l'uso prevalente della derivazione, a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 293 du 24 mai 2018,

accordant, jusqu'au 30 mars 2039, à la Commune de DONNAS l'autorisation, par concession, de dérivation des sources du Fer, sur le territoire de ladite Commune, à usage potable, hygiénique et sanitaire, à titre de modification substantielle de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 112 du 31 mars 2009.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification substantielle de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 112 du 31 mars 2009, consistant dans le déplacement du point de prélèvement des eaux en amont de cinquante mètres, la Commune de DONNAS est autorisée à dériver, du 1^{er} avril au 30 novembre de chaque année, des sources desquelles naît le Fer de Bonze, sur le territoire de ladite Commune, 0,04 module d'eau (quatre litres par seconde) au maximum et 0,0267 module d'eau (deux litres et soixante-sept centilitres par seconde) en moyenne par an, à usage potable, hygiénique et sanitaire, pour la desserte de l'alpage et du refuge de haute montagne propriété de la Commune.

Art. 2

L'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté expire le 30 mars 2039, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6797/DDS du 23 avril 2018. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage potable, hygiénique et sanitaire, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 maggio 2018.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

Decreto 29 maggio 2018, n. 299.

Sostituzione, su designazione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale, di un componente in seno alla Conferenza regionale sulla legalità e la sicurezza, costituita con decreto del Presidente della Regione n. 159 del 21 maggio 2010 ai sensi della legge regionale 29 marzo 2010, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di nominare, su designazione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale, la Sig.ra Donatella CORTI quale componente della Conferenza regionale sulla legalità e la sicurezza di cui all'articolo 4 della legge regionale 29 marzo 2010, n. 11 "*Politiche e iniziative regionali per la promozione della legalità e della sicurezza*", in sostituzione della Sig.ra Marika DEMARIA;
2. di dare atto, pertanto, che la Conferenza regionale sulla legalità e la sicurezza, di cui all'art. 4 della l.r. 11/2010, alla data odierna è costituita come segue:

membri di diritto:

- Presidente della Regione, con funzioni di Presidente;
- Assessore regionale all'istruzione e cultura;
- Assessore regionale alla sanità, salute e politiche sociali;
- Assessore regionale alle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica;
- Presidenti delle commissioni consiliari permanenti competenti in materia (Commissione consiliare

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 mai 2018.

Le président,
Laurent VIÉRIN

Arrêté n° 299 du 29 mai 2018,

portant remplacement d'un membre, désigné par la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale, au sein de la Conférence régionale sur la légalité et la sécurité, constituée par l'arrêté du président de la Région n° 159 du 21 mai 2010 aux termes de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Mme Donatella CORTI, désignée par la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale, est nommée au sein de la Conférence régionale sur la légalité et la sécurité visée à l'art. 4 de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010 (Politiques et initiatives régionales pour la promotion de la légalité et de la sécurité), en remplacement de Mme Marika DEMARIA.
2. La Conférence régionale sur la légalité et la sécurité visée à l'art. 4 de la LR n° 11/2010 est constituée comme suit :

membres de droit :

- président de la Région, en qualité de président ;
- assesseur régional à l'éducation et à la culture ;
- assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales ;
- assesseur régional aux ouvrages publics, à la protection des sols et au logement public ;
- présidents des Commissions permanentes du Conseil compétentes en la matière (Commission

permanente II “Affari generali” - Commissione consiliare permanente V “Servizi sociali”);

- Presidente del Consiglio permanente degli enti locali;
- Sindaco della Città di Aosta;

membri designati:

- sigg.ri Domenico FALCOMATÀ e Jean DONDEYNAZ, rappresentanti delle organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative;
- sigg.ri Giampiero MAROVINO e Donatella CORTI, rappresentanti della Consulta regionale del volontariato e dell’associazionismo di promozione sociale;

3. di pubblicare il presente decreto nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d’Aosta/Vallée d’Aoste.

Aosta, 29 maggio 2018.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

Decreto 29 maggio 2018 n. 308.

Revoca, per mero errore materiale, del decreto del Presidente della Regione n. 242 in data 19 aprile 2018 e contestuale concessione, sino al 6 novembre 2025, al Comune di POLLEIN, di derivazione d’acqua dalla vasca dell’acquedotto comunale, in località Plan-Croix del predetto Comune, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È revocato, per le motivazioni sopra esposte, il decreto del Presidente della Regione n. 242 in data 19 aprile 2018.

Art. 2

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa al Comune di POLLEIN la derivazione d’acqua dalla vasca dell’acquedotto ubicata in località Plan-Croix del predetto Comune, in misura di moduli costanti e continui 0,12 (litri al minuto secondo dodici), ad uso idroelettrico, per produrre, sul salto

permanente du Conseil II – Affaires générales – et Commission permanente du Conseil V – Services sociaux) ;

- président du Conseil permanent des collectivités locales ;
- syndic de la ville d’Aoste ;

membres désignés :

- MM. Domenico FALCOMATÀ et Jean DONDEYNAZ, représentants des organisations syndicales les plus représentatives ;
- M. Giampiero MAROVINO et Mme Donatella CORTI, représentants de la Conférence régionale pour le bénévolat et l’associationnisme de promotion sociale.

3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 29 mai 2018.

Le président,
Laurent VIÉRIN

Arrêté n° 308 du 29 mai 2018,

portant retrait, à la suite d’une simple erreur matérielle, de l’arrêté du président de la Région n° 242 du 19 avril 2018 et accordant à la Commune de POLLEIN, jusqu’au 6 novembre 2025, l’autorisation, par concession, de dérivation des eaux du réservoir du réseau communal de distribution d’eau potable, à usage hydroélectrique, à Plan-Croix, sur le territoire de ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L’arrêté du président de la Région n° 242 du 19 avril 2018 est retiré pour les raisons visées au préambule.

Art. 2

Sans préjudice des droits des tiers, la Commune de POLLEIN est autorisée à dériver du réservoir du réseau communal de distribution d’eau potable, à Plan-Croix, sur le territoire de ladite Commune, 0,12 module d’eau (douze litres par seconde) constant et continu, à usage hydroélectrique, pour la

di metri 285, la potenza nominale media annua pari a 33,53 kW, nella centrale ubicata in adiacenza al serbatoio posto in località Marchaucy-Desot del medesimo Comune.

Art. 3

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata sino alla data del 6 novembre 2025, termine di scadenza della concessione assentita al Comune di POLLEIN con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 1098 del 7 novembre 1995 per l'utilizzo a scopo potabile della sorgente Arpisson che alimenta l'acquedotto comunale, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 6025/DDS in data 11 aprile 2018 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 667,58 (seicentosessantasette/58), in ragione di euro 19,91 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 33,53, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1587 in data 15 novembre 2017, soggetto a revisione periodica.

Art. 4

L'Assessorato delle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, bilancio, patrimonio e società partecipate della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 maggio 2018.

Il Presidente
Laurent VIÉRIN

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE E CULTURA**

Arrêté du 24 mai 2018 réf. n° 10720/SS.

Avis de concours pour l'attribution de bourses d'études aux élèves qui ont fréquenté des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste, au titre de l'année scolaire 2017/2018.

L'ASSESSOR REGIONAL
À L'ÉDUCATION ET À LA CULTURE

Omissis

production, sur une chute de 285 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 33,53 kW par an dans la centrale installée à côté du réservoir situé à Marchaucy-Desot, sur ledit territoire.

Art. 3

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 6 novembre 2025, date d'expiration de la validité de la concession de dérivation à usage d'eau potable des eaux de la source Arpisson qui alimente le réseau communal de distribution d'eau potable déjà accordée à la Commune de POLLEIN par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1098 du 7 novembre 1995, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6025/DDS du 11 avril 2018 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 667,58 euros (six cent soixante-sept euros et cinquante-huit centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 33,53 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1587 du 15 novembre 2017 pour chaque kW, à savoir 19,91 euros, et périodiquement actualisée.

Art. 4

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 mai 2018.

Le président,
Laurent VIÉRIN

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Decreto 24 maggio 2018, prot. n. 10720/SS.

Bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a studenti delle scuole secondarie di secondo grado di tipo o indirizzo non esistente in Valle d'Aosta. Anno scolastico 2017/2018.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'ISTRUZIONE E CULTURA

Omissis

arrête

Un concours est ouvert en vue de l'attribution, au titre de l'année scolaire 2017/2018, de bourses d'études aux élèves qui ont fréquenté des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 6 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.

Art. 1^{er}

Conditions requises

Peut participer au concours en question tout élève qui répond aux conditions suivantes :

- 1) Être résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de la demande ;
- 2) Avoir fréquenté l'un des établissements indiqués ci-après :
 - a) Écoles secondaires du deuxième degré (de l'État ou agréées par l'État) n'existant pas en Vallée d'Aoste ou bien centres régionaux de formation professionnelle dont les cours sont sanctionnés par une qualification professionnelle légalement reconnue ;
 - b) Écoles secondaires du deuxième degré (de l'État ou agréées par l'État) situées en dehors de la Vallée d'Aoste, mais uniquement s'il n'a pas été admis dans une école du même type existant en Vallée d'Aoste du fait d'un nombre d'inscriptions supérieur à celui autorisé ;
- 3) À l'issue de l'année scolaire 2017/2018 avoir été admis à la classe supérieure ou bien avoir réussi l'examen d'État sanctionnant la fin des études secondaires du deuxième degré ;
- 4) Ne pas être déjà titulaire d'un diplôme d'études secondaires du deuxième degré obtenu en Italie ou à l'étranger ;
- 5) Ne pas bénéficier d'aides analogues accordées par l'Administration régionale ou par d'autres établissements, sans préjudice des dispositions de l'art. 4 ci-dessous ;
- 6) Appartenir à un foyer dont l'indicateur de la situation économique équivalente (*ISEE*), calculé sur la base du revenu au titre de 2016 et de la situation patrimoniale au 31 décembre 2017, ne dépasse pas 28 000,00 euros. Pour obtenir l'attestation *ISEE*, les intéressés doivent s'adresser à l'*INPS* ou bien à un centre d'assistance fiscale (*CAF*), aux sens du DPCM 5 décembre 2013, n. 159.

decreta

È indetto un concorso, per l'anno scolastico 2017/2018, per l'attribuzione di borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado di tipo o indirizzo non esistente in Valle d'Aosta, ai sensi dell'art. 6 della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68.

Art. 1

Requisiti per la partecipazione

Possono partecipare al concorso per l'assegnazione delle borse di studio gli studenti che:

- 1) Siano residenti in Valle d'Aosta da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;
- 2) Frequentino:
 - a) Scuole secondarie di secondo grado statali o paritarie di tipo o indirizzo non esistente in Valle d'Aosta, o centri di formazione professionale di competenza regionale i cui corsi si concludano con una qualifica professionale legalmente riconosciuta;
 - b) Scuole secondarie di secondo grado statali o paritarie di tipo o indirizzo esistente in Valle d'Aosta ma ubicate al di fuori del territorio regionale, per non essere stati ammessi nelle scuole valdostane in quanto in eccedenza rispetto al numero programmato di iscrizioni;
- 3) Alla fine dell'anno scolastico 2017/2018, siano stati ammessi alla classe superiore o abbiano superato l'esame di Stato che conclude il ciclo di istruzione secondaria di secondo grado;
- 4) Non siano già in possesso di un diploma di istruzione secondaria di secondo grado, anche conseguito all'estero;
- 5) Non siano beneficiari di analoghi contributi concessi dall'Amministrazione regionale o da altri Enti, fatto salvo quanto specificato al successivo art. 4;
- 6) Appartengano ad un nucleo familiare il cui Indicatore della Situazione Economica Equivalente (*ISEE*), calcolato in base al reddito prodotto nell'anno 2016 e alla situazione patrimoniale al 31 dicembre 2017, non sia superiore a 28.000,00 Euro.
Per il rilascio dell'attestazione *ISEE*, è necessario rivolgersi ad una sede *INPS* oppure ad un Centro di Assistenza Fiscale (*CAF*) autorizzato. La suddetta attestazione è rilasciata ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 5 dicembre 2013, n. 159.

Art. 2

Modalités de dépôt des demandes

Aux fins de la participation au concours en cause, les représentants légaux des élèves – ou ces derniers, s'ils sont majeurs – doivent remettre en mains propres une demande, rédigée sur le formulaire prévu à cet effet, à l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture – 250, rue Saint-Martin-de-Corléans, AOSTE - au plus tard le 14 septembre 2018, 12 h, sous peine d'exclusion.

Ladite demande peut être également envoyée par lettre recommandée ; en l'occurrence, le respect du délai de présentation est attesté par le cachet apposé par le bureau postal expéditeur, indépendamment de l'heure de départ du pli.

La signature du demandeur doit être apposée en présence du fonctionnaire compétent ; dans le cas contraire, le signataire doit joindre à sa demande, sous peine d'exclusion, la photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité.

La demande doit être assortie, sous peine d'exclusion, de l'attestation ISEE (déclaration des revenus 2016 et situation patrimoniale au 31 décembre 2017). Au cas où le demandeur ne disposerait pas de ladite attestation au moment du dépôt de sa demande, il peut joindre à cette dernière le reçu attestant la présentation de l'auto-déclaration unique (*dichiarazione sostitutiva unica - DSU*) délivré par l'organisme préposé à l'établissement de l'attestation en question. En tout état de cause, cette dernière doit être déposée au plus tard 12 octobre 2018, sous peine d'exclusion.

Art. 3

Montant des bourses

Le montant des bourses d'études, y compris les éventuelles retenues prévues par la loi, est fixé sur la base des conditions économiques, comme il appert du tableau ci-après :

ISEE	Montant brut, y compris les éventuelles retenues prévues par la loi
jusqu'à 10 000,00 euros	1 400,00 euros
de 10 000,01 euros à 17 000,00 euros	1 300,00 euros
de 17 000,01 euros à 25 000,00 euros	1 200,00 euros
de 25 000,01 euros à 28 000,00 euros	1 100,00 euros

Au cas où les crédits inscrits au chapitre du budget régional prévu à cet effet ne seraient pas suffisants pour attribuer une bourse à tous les ayants droit qui ont déposé leur demande dans les délais prescrits, les bourses d'études sont accordées sur la base d'une liste d'aptitude établie par ordre croissant d'ISEE.

Art. 2

Modalità di presentazione delle domande

Il legale rappresentante dello studente, o lo studente stesso se maggiorenne, deve presentare la domanda di partecipazione al concorso, redatta su apposito modulo, all'Assessorato regionale Istruzione e Cultura, Via Saint-Martin-de-Corléans, 250 - AOSTA. Se recapitata a mano, la domanda deve pervenire entro le ore 12,00 del giorno 14 settembre 2018, pena l'esclusione.

La domanda può essere inoltrata anche a mezzo posta, con raccomandata; in tal caso, per il rispetto del suddetto termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza, indipendentemente dall'orario di partenza.

La firma del richiedente deve essere apposta in presenza del dipendente addetto alla ricezione della domanda; in caso contrario, a quest'ultima deve essere allegata copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore, in corso di validità, pena l'esclusione.

Pena l'esclusione, la domanda deve essere corredata dell'attestazione ISEE (dichiarazione dei redditi 2016 e situazione patrimoniale al 31 dicembre 2017). Qualora, entro il termine fissato per la presentazione della domanda, il richiedente non sia ancora in possesso dell'attestazione ISEE, potrà presentare comunque la domanda allegando alla stessa la ricevuta attestante l'avvenuto inoltro della dichiarazione sostitutiva unica (DSU) rilasciata dall'ente preposto alla compilazione della stessa. L'attestazione ISEE deve comunque essere presentata entro il 12 ottobre 2018, pena l'esclusione.

Art. 3

Importo delle borse

L'importo delle borse di studio, al lordo delle eventuali ritenute di legge, è determinato sulla base delle condizioni economiche, nelle misure indicate nella sottoriportata tabella:

Valore ISEE	Importo borsa al lordo delle eventuali ritenute di legge
sino a euro 10.000,00	1.400,00 €
da euro 10.000,01 a euro 17.000,00	1.300,00 €
da euro 17.000,01 a euro 25.000,00	1.200,00 €
da euro 25.000,01 a euro 28.000,00	1.100,00 €

Qualora la somma iscritta nel relativo capitolo del bilancio regionale non dovesse essere sufficiente per attribuire una borsa a tutti gli aventi diritto che avranno depositato la propria domanda entro il termine prescritto, si procederà all'assegnazione delle borse di studio seguendo l'ordine di una graduatoria che sarà formata in modo crescente sulla base dell'ISEE.

Aux termes de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 50 du texte unique des impôts sur les revenus, la bourse d'études en cause est assimilée aux revenus provenant d'un travail salarié.

Art. 4

Attribution et liquidation des bourses

Après que le bureau compétent a vérifié si les demandeurs réunissent les conditions requises, les bourses d'études sont attribuées et liquidées aux ayants droit, au sens de l'art. 3 du présent arrêté par acte du dirigeant des politiques de l'éducation.

La bourse d'études ne peut être cumulée avec d'autres bourses d'études, d'un montant égal ou supérieur, allouées par l'Administration régionale ou par tout autre établissement. L'élève qui bénéficierait déjà d'une bourse d'études d'une valeur inférieure peut obtenir la liquidation de la bourse visée au présent arrêté pour un montant égal à la différence entre les deux aides, à condition que l'établissement chargé de l'attribution de la première n'ait pas pris de dispositions interdisant les versements à titre complémentaire.

Art. 5

Contrôles et sanctions

Aux termes des dispositions en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, éventuellement au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations susmentionnées.

Les candidats qui se seraient rendus coupables de déclaration mensongère afin de bénéficier des bourses d'études déchoient du droit aux bénéfices éventuellement obtenus en vertu desdites déclarations et sont punis aux termes des lois en vigueur en la matière.

Fait à Aoste, le 24 mai 2018.

L'assesseure,
Emily RINI

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 maggio 2018, n. 657.

Approvazione della costituzione del network "Ambiente e salute in tutte le politiche", in attuazione di quanto previsto dal programma 6 del Piano regionale della prevenzione (PRP) 2016-2020.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera c), del Testo unico in materia di imposta sui redditi, la borsa di studio è considerata reddito assimilato a quello da lavoro dipendente.

Art. 4

Assegnazione e liquidazione delle borse di studio

Accertata, da parte dei competenti Uffici, l'esistenza delle condizioni di ammissibilità di ciascun richiedente, si procederà con specifico provvedimento del dirigente della struttura "Politiche educative" all'assegnazione e alla liquidazione della borsa di studio agli studenti in regola, secondo quanto precisato all'art. 3.

La borsa di studio non è cumulabile con analoghi contributi di importo pari o superiore assegnati dall'Amministrazione regionale o da altri Enti. Lo studente che risulti beneficiario di analoga provvidenza di importo inferiore potrà ottenere la liquidazione della borsa di studio di cui al presente bando per un importo pari alla differenza tra le due somme, a condizione che l'ente preposto all'assegnazione della predetta provvidenza non abbia emanato disposizioni che non consentono l'erogazione del beneficio a titolo integrativo.

Art. 5

Controlli e sanzioni

L'Amministrazione regionale, ai sensi delle vigenti disposizioni, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere decadono dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle suddette dichiarazioni e sono puniti ai sensi delle leggi vigenti in materia.

Aosta, 24 maggio 2018.

L'Assessore
Emily RINI

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 657 du 23 mai 2018,

portant approbation de la constitution du réseau "Ambiente e salute in tutte le politiche", en application du Programme 6 du Plan régional de la prévention (PRP) 2016-2020.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la costituzione del Network “Ambiente e salute in tutte le politiche”, in attuazione di quanto previsto dal Programma 6 del Piano Regionale per la Prevenzione (PRP) 2016-2020, adottato con deliberazione di Giunta regionale n. 1829 del 30 dicembre 2016, costituito da esponenti e operatori di Enti, che si occupano a vario titolo delle politiche per l'ambiente e la salute, con l'obiettivo di aumentare ed integrare le conoscenze degli operatori mediante metodi e strumenti condivisi (Individuazione di una piattaforma comune per la condivisione dei dati sugli inquinanti ambientali presenti nei vari comparti e nell'intero ecosistema), migliorare l'integrazione tra le politiche e le azioni regionali in campo ambientale e sanitario, al fine di ottenere una maggiore tutela della salute della popolazione e rendere più efficace la pianificazione regionale in materia di protezione ambientale e di prevenzione igienico-sanitaria;
2. di stabilire che gli ambiti in cui individuare i referenti per la tematica Ambiente e Salute siano i seguenti:
 - Prevenzione collettiva: disponibilità di uno o più referenti, di cui uno rappresentato dal referente del Programma 6 “Ambiente e salute” e da un medico epidemiologo a livello di Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL,
 - Area ospedaliera dell'Azienda USL,
 - Area territoriale dell'Azienda USL,
 - Medicina Generale di assistenza primaria,
 - Pediatria di Libera Scelta,
 - Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente: disponibilità di uno o più referenti, di cui uno rappresentato dal referente del Programma 6 “Ambiente e salute”,
 - ARPA Valle d'Aosta,
 - Assessorato agricoltura e risorse naturali,
 - Enti Locali della Valle d'Aosta – CELVA,

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La constitution du réseau *Ambiente e salute in tutte le politiche*, en application du Programme 6 du Plan régional de la prévention (PRP) 2016-2020 adopté par la délibération du Gouvernement régional n° 1829 du 30 décembre 2016, est approuvée. Le réseau en cause se compose de membres et d'opérateurs des collectivités qui s'occupent à divers titres des politiques environnementales et sanitaires et a pour objectif d'accroître et de compléter les connaissances des opérateurs concernés au moyen de méthodes et d'outils partagés (définition d'une plateforme commune pour la mise en commun des données sur les polluants environnementaux présents dans les différents éléments et dans l'écosystème tout entier) ainsi que d'améliorer l'intégration entre les politiques et les actions régionales en matière d'environnement et de santé, et ce, afin de parvenir à une plus grande protection de la santé de la population et de rendre plus efficace la planification régionale en matière de protection de l'environnement et de prévention hygiénique et sanitaire.
2. Des référents en matière d'environnement et de santé doivent être indiqués par les collectivités, organismes, secteurs et acteurs ci-après :
 - prévention collective : un ou plusieurs référents, dont le référent du Programme 6 (*Ambiente e salute*) et un médecin épidémiologiste du Département de prévention de l'Agence USL ;
 - secteur hospitalier de l'Agence USL ;
 - secteur territorial de l'Agence USL ;
 - médecins généralistes ;
 - pédiatres de base ;
 - Assessorat des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement : un ou plusieurs référents, dont le référent du Programme 6 (*Ambiente e salute*) ;
 - ARPE de la Vallée d'Aoste ;
 - Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ;
 - Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (*CELVA*) ;

- Portatori di interesse, di cui uno designato dalle associazioni di categoria e uno designato dalle associazioni ambientaliste operanti nel territorio regionale;
3. di stabilire che i costituenti la rete territoriale, nell'espletamento delle funzioni attribuite a titolo non oneroso, possono avvalersi della collaborazione di esperti, ugualmente a titolo gratuito, del Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente, dell'*Institut Agricole Régional*, dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, di Istituti tecnico-scientifici, Università e di altri enti pubblici, che li assistano su questioni scientifiche, tecniche o regolamentari;
 4. di stabilire di individuare i comparti aria e acqua come primi comparti in cui avviare le attività degli specifici gruppi tematici individuati di analisi dei vari determinanti ambientali e dei dati in possesso delle strutture competenti in materia ambientale e in materia sanitaria, di correlazione come fattori di rischio per la salute ed il benessere della popolazione e di definizione delle azioni di prevenzione e promozione della salute e di buone prassi, ed a seguire i comparti suolo, campi e radiazioni;
 5. di individuare una cabina di regia della rete territoriale in capo al dirigente della struttura regionale competente in materia di igiene e sanità pubblica e ai due referenti del Programma 6 "Ambiente e salute";
 6. di prevedere per ogni particolare tematica o inquinante riguardante l'ambiente e la salute nei vari comparti (aria, suolo, acqua, campi e radiazioni) un gruppo di referenti la rete territoriale e di demandare alla cabina di regia e ad un successivo provvedimento dirigenziale del dirigente della struttura regionale competente in materia di igiene e sanità pubblica la definizione dei componenti dei gruppi, a partire dai gruppi sulla tematica aria e acqua;
 7. di prevedere, al fine di monitorare l'attuazione della presente deliberazione e di verificarne l'impatto e l'efficacia, che il dirigente della struttura regionale competente in materia di igiene e sanità pubblica trasmetta alla Giunta regionale, entro il 31 dicembre di ogni anno, una relazione sull'attività realizzata e sui risultati ottenuti da inviare alla Commissione consiliare competente, che contenga:
 - l'analisi, effettuata da parte dei vari gruppi tematici di lavoro, dei rischi e delle criticità territoriali nell'ottica dell'appropriatezza e dell'omogeneità degli interventi,
- porteurs d'intérêts, un référent désigné par les associations catégorielles et un autre désigné par les associations de protection de l'environnement présentes sur le territoire régional.
3. Dans l'exercice des fonctions qui leur sont attribuées et qu'ils remplissent à titre non onéreux, les membres du réseau territorial en cause peuvent faire appel à des spécialistes (qui interviennent eux aussi à titre gratuit) du *Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente*, de l'*Institut agricole régional*, de l'*Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta*, d'instituts techniques et scientifiques, d'universités et d'autres collectivités ou organismes publics, pour qu'ils les aident dans les questions scientifiques, techniques ou réglementaires.
 4. L'air et l'eau sont les premiers éléments dans lesquels les groupes thématiques mettent en place leurs activités d'analyse des différents déterminants environnementaux et des données en possession des structures compétentes en matière environnementale et sanitaire, d'établissement de la corrélation de ceux-ci comme facteurs de risque pour la santé et le bien-être de la population et de définition des actions de prévention et de promotion de la santé ainsi que des bonnes pratiques. Le sol, les champs et les radiations seront analysés par la suite.
 5. Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière d'hygiène et de santé publique et les deux référents du programme 6 forment la cellule de coordination du réseau territorial en cause.
 6. Un groupe de référents du réseau territorial en cause doit être prévu pour chaque question ou polluant relatif à l'environnement et à la santé au titre des différents éléments (air, sol, eau, champs et radiations). La cellule de coordination est chargée de définir, par acte du dirigeant mentionné au point précédent, les membres desdits groupes, à commencer par les groupes relatifs à l'air et à l'eau.
 7. Pour assurer le suivi de l'application de la présente délibération et pour en vérifier l'impact et l'efficacité, le dirigeant de la structure régionale compétente en matière d'hygiène et de santé publique doit transmettre au Gouvernement régional, au plus tard le 31 décembre de chaque année, un rapport sur l'activité réalisée et sur les résultats obtenus. Ledit rapport, qui sera envoyé à la commission du Conseil compétente, doit contenir :
 - l'analyse des risques et des criticités du territoire effectuée par les différents groupes de travail thématiques dans le but de rendre les interventions appropriées et homogènes ;

- le specifiche linee di indirizzo regionali per la gestione delle problematiche sanitarie correlabili all'inquinamento ambientale e comprendenti le azioni di promozione della salute e di prevenzione, ricerca e formazione e le buone pratiche da adottarsi nei propri atti gestionali ed organizzativi o da utilizzare negli strumenti pianificatori e di dettaglio da parte degli Enti e delle professionalità preposti o da parte dei privati cittadini stessi,
 - le modalità di diffusione delle informazioni e dei risultati ottenuti da parte dei vari gruppi tematici;
8. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale;
 9. di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa, a cura della competente Struttura dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, all'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente, all'Assessorato agricoltura e risorse naturali, al Ministero della Salute, all'Azienda USL della Valle d'Aosta, al CELVA e all'ARPA Valle d'Aosta;
 10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 28 maggio 2018, n. 661.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

- les lignes générales à suivre à l'échelle régionale pour la gestion des problèmes sanitaires liés à la pollution environnementale et comprenant les actions de promotion de la santé et de prévention, de recherche et de formation, ainsi que les bonnes pratiques à adopter au niveau de la gestion et de l'organisation ou que les collectivités et les professionnels, et mêmes les particuliers, doivent utiliser lors de l'élaboration des documents de planification et de détail ;
 - les modalités de diffusion des informations et des résultats obtenus par les différents groupes thématiques.
8. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.
 9. La structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales transmet la présente délibération à l'Assessorat des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement, à l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, au Ministère de la santé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au CELVA et à l'ARPE de la Vallée d'Aoste.
 10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 661 du 28 mai 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	N.I. E0022283	TRASFERIMENTI CORRENTI PER INTERVENTI DI INCENTIVAZIONE A FAVORE DELLE IMPRESE (ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZIONE)	31 01 00 - ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZIONE	C €	330.000,00 251.198,14	0,00	0,00	Iscrizione in bilancio delle risorse finanziarie spettanti per il 2018, per il finanziamento delle spese connesse allo svolgimento delle funzioni e dei compiti amministrativi conferiti alla Regione in materia di incentivi alle imprese di cui al D.lgs. 112/98 e al D.lgs. 116/2015 (Decreti MEF prot. n. 48975 del 28/03/2018 e n. 49093 del 28/03/2018).
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0020181	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER INTERVENTI DI INCENTIVAZIONE A FAVORE DELLE IMPRESE (ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZIONE)	31 01 00 - ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZIONE	C €	1.073.778,56 100.000,00	0,00	0,00	Iscrizione in bilancio delle risorse finanziarie spettanti per il 2018, per il finanziamento delle spese connesse allo svolgimento delle funzioni e dei compiti amministrativi conferiti alla Regione in materia di incentivi alle imprese di cui al D.lgs. 112/98 e al D.lgs. 116/2015 (Decreti MEF prot. n. 48975 del 28/03/2018 e n. 49093 del 28/03/2018).
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	E0022128	TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI DEL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/2020	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	0,00 0,00	0,00	4.675,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione del contributo pubblico proveniente dall'UE a valere sul FESR, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa del progetto VIA, a partecipazione regionale, finanziato dal Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia-Francia Alcotra 2014/20 (FESR).

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0020341	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA 'ALCOTRA' 2014/20	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	0,00 0,00	0,00	825,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione del contributo pubblico proveniente dal Fondo di rotazione statale a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa del progetto VIA, a partecipazione regionale, finanziato dal Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia-Francia Alcotra 2014/20 (FESR).
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0022158	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONE LOCALI DEL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	0,00 0,00	5.100,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione del contributo pubblico proveniente dall'UE a valere sul FESR, a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa del progetto INFORMA PLUS, a partecipazione regionale, finanziato dal Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia-Francia Alcotra 2014/20 (FESR).

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0020343	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA 'ALCOTRA' 2014/20	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	0,00 0,00	900,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione del contributo pubblico proveniente dal Fondo di rotazione statale a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa del progetto INFORMA PLUS, a partecipazione regionale, finanziato dal Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia-Francia Alcotra 2014/20 (FESR).
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	103 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA IMPRESE	302 - ALTRI TRASFERIMENTI CORRENTI DA IMPRESE	E0014476	SOMME A CARICO DELLE AZIENDE FARMACEUTICHE A TITOLO DI PAY-BACK 5% AI SENSI DELLA LEGGE 296/2006 E ALTRE SOMME PER IL RIPIANO DELLO SFONDATEMENTO DEL TETTO DI SPESA	71 13 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C €	149.052,64 149.052,64	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per adeguare lo stanziamento in bilancio alle riscossioni già avvenute dal 1° gennaio al 15 maggio 2018 a titolo di pay-back.
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0010024	TRASFERIMENTI CORRENTI PER ATTIVITA' FORMATIVE E NON NELL'AMBITO DEI PERCORSI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE (IEFP)	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C €	51.000,00 51.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio parte delle risorse assegnate alla Regione dal Ministero del lavoro e delle Politiche sociali, al fine di dare attuazione ai percorsi IEFP, come disposto dal Decreto del Direttore generale prot. n. 39/0018721 del 2016.
Totale						C €	1.603.831,20 551.250,78	6.000,00	5.500,00	

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0023184	TRASFERIMENTI CORRENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO AD IMPRESE INDUSTRIALI E ARTIGIANE PER INIZIATIVE PROMOZIONALI DI COMMERCIALIZZAZIONE DEI PRODOTTI	31 01 00 - ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZIONE	C €	50.000,00 0,00	0,00	0,00	Iscrizione in bilancio di risorse per l'erogazione di contributi in conto esercizio ad imprese industriali e artigiane secondo le modalita' dell'art. 24 della l.r. 31/03/2003, n. 6 "Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali ed artigiane".
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0023182	TRASFERIMENTI CORRENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO A COOPERATIVE PER L'INCENTIVAZIONE DELLE PRODUZIONI ARTIGIANALI TIPICHE E TRADIZIONALI	31 01 00 - ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZIONE	C €	200.000,00 200.000,00	0,00	0,00	Iscrizione in bilancio di risorse per l'erogazione di aiuti alle cooperative di produzioni artigianali tipiche tradizionali secondo le modalita' stabilite dalla l.r. 05/09/1991, n. 44 "Incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali".
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0023181	TRASFERIMENTI CORRENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO AD IMPRESE PER INIZIATIVE DELLA QUALITA', DELL'AMBIENTE, DELLA SICUREZZA E DELLA RESPONSABILITA' SOCIALE	31 05 00 - RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITA'	C €	80.000,00 51.198,14	0,00	0,00	Iscrizione in bilancio di risorse per l'erogazione di contributi in conto esercizio ad imprese secondo le modalita' stabilite dalla l.r. 12/11/2001, n. 31 per interventi a sostegno delle piccole e medie imprese per iniziative in favore della qualita', dell'ambiente, della sicurezza e della responsabilita' sociale.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	204 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	U0022503	TRASFERIMENTI A FINAOSTA S.P.A. SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER L'EROGAZIONE DI CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A IMPRESE PER LA RICERCA E LO SVILUPPO NEL SETTORE INDUSTRIALE SECONDO I CRITERI E LE MODALITA' INDIVIDUATE AI SENSI DELL'ART. 11 DELLA L.R. 84/1993	31 05 00 - RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITA'	C €	973.778,56 0,00	0,00	0,00	Iscrizione in bilancio di risorse per l'erogazione di contributi in conto capitale ad imprese industriali secondo le modalità stabilite dalla l.r. 7/12/1993, n. 84 "Interventi regionali in favore della ricerca e dello sviluppo".
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0022534	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO AD IMPRESE PER LO SVILUPPO DELL'IMPRENDITORIA GIOVANILE	31 01 00 - ATTIVITA' PRODUTTIVE E COOPERAZIONE	C €	100.000,00 100.000,00	0,00	0,00	Iscrizione in bilancio di risorse per l'erogazione di contributi in conto capitale ad imprese industriali ed artigiane secondo le modalità stabilite dalla l.r. 23/01/2009, n.3 "Interventi regionali per lo sviluppo dell'imprenditoria giovanile".
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022796	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA - FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA STATO	25 00 00 - DIPARTIMENTO AGRICOLTURA	C €	0,00 0,00	0,00	825,00	La var. è necessaria a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa inizialmente prevista nel 2018 e posticipata a esercizi successivi relativa a una prestaz. professionale specialistica nell'ambito delle attività previste dal Progetto VIA, finanziato dal Programma di Cooperaz. transfrontaliera Italia-Francia Alcotra 14/20 (FESR)-quota STATO

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022799	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA - FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA FESR	25 00 00 - DIPARTIMENTO AGRICOLTURA	C €	0,00 0,00	0,00	4.675,00	La var. è necessaria a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa inizialmente prevista nel 2018 e posticipata a esercizi successivi relativa a una prestaz. professionale specialistica nell'ambito delle attività previste dal Progetto VIA, finanziato dal Programma di Cooperaz. transfrontaliera Italia-Francia Alcotra 14/20 (FESR)-quota FESR
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022530	SPESE PER SVILUPPO SOFTWARE E MANUTENZIONE EVOLUTIVA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA - FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA FESR	24 05 00 - FORESTAZIONE E SENTIERISTICA	C €	0,00 0,00	5.100,00	0,00	La var. è necessaria a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa inizialmente prevista nel 2018 e posticipata a esercizi successivi relativa a prestazione profess. specialistica nell'ambito delle attività previste dal Progetto INFORMA PLUS, finanziato dal Programma di Cooperaz. transfrontaliera Italia-Francia Alcotra 14/20 FESR-quota FESR.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022531	SPESA PER SVILUPPO SOFTWARE E MANUTENZIONE EVOLUTIVA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA - FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA STATO	24 05 00 - FORESTAZIONE E SENTIERISTICA	C €	0,00 0,00	900,00	0,00	La var. è necessaria a seguito della modifica del cronoprogramma di spesa inizialmente prevista nel 2018 e posticipata a esercizi successivi relativa a prestazione profess. specialistica nell'ambito delle attività previste dal Progetto INFORMA PLUS, finanziato dal Programma di Cooperaz. transfrontaliera Italia-Francia Alcotra 14/20 FESR-quota STATO
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DELLA LEA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0014464	TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA DERIVANTI DAL RECUPERO DI SOMME A CARICO DI AZIENDE FARMACEUTICHE A TITOLO DI PAY-BACK	71 13 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C €	149.052,64 149.052,64	0,00	0,00	La variazione di bilancio si rende necessaria per adeguare lo stanziamento in bilancio alle riscossioni già avvenute dal 1° gennaio al 15 maggio 2018 a titolo di pay-back ai sensi della legge 296/2006, decreto legge 113/2016 e di varie determinazioni AIFA (177/2018, 358/2018, 144/2018, 2041/2017)
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020266	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' FORMATIVE E NON NELL'AMBITO DEI CONTRATTI DI APPRENDISTATO E DELL'OBBLIGO DI FREQUENZA DI ATTIVITA' FORMATIVE	91 00 00 - DIPARTIMENTO TURISMO, SPORT E COMMERCIO	C €	6.000,00 6.000,00	0,00	0,00	L'iscrizione è necessaria per dare copertura alle spese connesse alla realizzazione dei percorsi IEFP per l'anno scolastico 2017/2018 a valere sul DD 39/0018721 del 2016

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022855	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' FORMATIVE E NON NELL'AMBITO DEI CONTRATTI DI APPRENDISTATO E DELL'OBBLIGO DI FREQUENZA DI ATTIVITA' FORMATIVE NELL'AMBITO DEL SETTORE DELLE ATTIVITA' PRODUTTIVE	31 05 00 - RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITA'	C	12.000,00	0,00	0,00	L'iscrizione è necessaria per dare copertura alle spese connesse alla realizzazione dei percorsi IEFP per l'anno scolastico 2017/2018 a valere sul DD 39/0018721 del 2016
						€	12.000,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022856	TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE CONTROLLATE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' FORMATIVE E NON NELL'AMBITO DEI CONTRATTI DI APPRENDISTATO E DELL'OBBLIGO DI FREQUENZA DI ATTIVITA' FORMATIVE NEL SETTORE DELLE ATTIVITA' PRODUTTIVE	31 05 00 - RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITA'	C	3.000,00	0,00	0,00	L'iscrizione è necessaria per dare copertura alle spese connesse alla realizzazione dei percorsi IEFP per l'anno scolastico 2017/2018 a valere sul DD 39/0018721 del 2016
						€	3.000,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0021375	TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE CONTROLLATE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LO SVOLGIMENTO DEI PERCORSI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE NEL SISTEMA DUALE	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C	15.000,00	0,00	0,00	L'iscrizione è necessaria per dare copertura alle spese connesse alla realizzazione dei percorsi IEFP per l'anno scolastico 2017/2018 a valere sul DD 39/0018721 del 2016
						€	15.000,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0023151	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LO SVOLGIMENTO DEI PERCORSI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE NEL SISTEMA DUALE	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C	15.000,00	0,00	0,00	L'iscrizione è necessaria per dare copertura alle spese connesse alla realizzazione dei percorsi IIEFP per l'anno scolastico 2017/2018 a valere sul DD 39/0018721 del 2016
						€	15.000,00			
Totale						C	1.603.831,20	6.000,00	5.500,00	
						€	551.250,78			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	103 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA IMPRESE	302 - ALTRI TRASFERIMENTI CORRENTI DA IMPRESE	C	149.052,64	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C	1.073.778,56	6.000,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C	381.000,00	0,00	825,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	C	0,00	0,00	4.675,00
			C	1.603.831,20	6.000,00	5.500,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO							
SPESA							
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO		IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
				2018	2019	2020	
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	149.052,64	0,00	0,00	
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	330.000,00	0,00	0,00	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	0,00	6.000,00	0,00	
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C	100.000,00	0,00	0,00	
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	204 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	C	973.778,56	0,00	0,00	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	51.000,00	0,00	0,00	
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	0,00	0,00	5.500,00	
				C	1.603.831,20	6.000,00	5.500,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA		IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	103 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA IMPRESE		C	149.052,64	0,00	0,00
			€	149.052,64		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI		C	1.073.778,56	6.000,00	0,00
			€	100.000,00		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE		C	381.000,00	0,00	5.500,00
			€	302.198,14		
			C	1.603.831,20	6.000,00	5.500,00
			€	551.250,78		

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	1 - SPESE CORRENTI	C	149.052,64	0,00	0,00
			€	149.052,64		
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	1 - SPESE CORRENTI	C	0,00	0,00	5.500,00
			€	0,00		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	1 - SPESE CORRENTI	C	51.000,00	0,00	0,00
			€	51.000,00		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	1 - SPESE CORRENTI	C	330.000,00	0,00	0,00
			€	251.198,14		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	0,00	6.000,00	0,00
			€	0,00		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	1.073.778,56	0,00	0,00
			€	100.000,00		
			C	1.603.831,20	6.000,00	5.500,00
			€	551.250,78		

C = Competenza

€ = Cassa

2420

Deliberazione 28 maggio 2018, n. 662.

Variazioni al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'applicazione della l.r. n. 7 del 29/03/2018 concernente "Nuova disciplina dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente ARPA della Valle d'Aosta. Abrogazione della l.r. 4 settembre 1995, n. 41, e di altre disposizioni in materia".

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2018/2020, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 662 du 28 mai 2018,

rectifiant le budget de gestion 2018/2020 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 7 du 29 mars 2018 portant nouvelle réglementation de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 et d'autres dispositions en la matière.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget de gestion 2018/2020 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

SPESA

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0004166	TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONI DELL'AMBIENTE (ARPA)	34 00 00 - DIPARTIMENTO AMBIENTE	C 0,00 € 0,00	-5.200.000,00 -5.200.000,00	-5.200.000,00	La diminuzione è necessaria in applicazione della L.R. 7 del 29-3-2018 concernente "Nuova disciplina dell'Agenzia Regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 4/9/1995, n. 41, e di altre disposizioni in materia".
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0011371	TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE ALL'AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONI DELL'AMBIENTE (ARPA)	34 00 00 - DIPARTIMENTO AMBIENTE	C 0,00 € 0,00	-120.000,00 -120.000,00	-120.000,00	La diminuzione è necessaria in applicazione della L.R. 7 del 29-3-2018 concernente "Nuova disciplina dell'Agenzia Regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 4/9/1995, n. 41, e di altre disposizioni in materia".
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMEN TO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0016833	TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA PER RIMBORSO ALL'ARPA PER PRESTAZIONI DI CONTROLLO IN MATERIA DI IGIENE, SANITA' PUBBLICA E VETERINARIA	71 06 00 - IGIENE E SANITA' PUBBLICA E VETERINARIA	C 0,00 € 0,00	-650.000,00 -650.000,00	-650.000,00	La diminuzione è necessaria in applicazione della L.R. 7 del 29-3-2018 concernente "Nuova disciplina dell'Agenzia Regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 4/9/1995, n. 41, e di altre disposizioni in materia".

**VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
17 - ENERGIE DIVERSIFICAZI ONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022459	TRASFERIMENTO CORRENTE AD ARPA VDA DI FONDI PER L'ELABORAZIONE DI DATI CLIMATICI, VERIFICHE TECNICHE ED ISPEZIONI DI CONTROLLO SU ATTESTAZIONI DI PRESTAZIONE ENERGETICA E SULL'OSSERVANZA DI NORME IN MATERIA DI EFFICIENZA ENERGETICA	31 04 00 - RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI	C	0,00	-50.000,00	-50.000,00	La diminuzione è necessaria in applicazione della L.R. 7 del 29-3-2018 concernente "Nuova disciplina dell'Agenzia Regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 4-9-1995, n. 41, e di altre disposizioni in materia".
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.L. U0023157	TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE (ARPA) PER ATTIVITA' ISTITUZIONALI	34 00 00 - DIPARTIMENTO AMBIENTE	C	0,00	5.200.000,00	5.200.000,00	La variazione è necessaria in applicazione dell'art. 14 comma 1 della L.L. 7/2018 per il finanziamento dei trasferimenti correnti annuali all'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente per le attività istituzionali di cui all'art. 3.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	N.L. U0023158	TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE ALL'AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE (ARPA) PER INVESTIMENTI	34 00 00 - DIPARTIMENTO AMBIENTE	C	0,00	120.000,00	120.000,00	La variazione è necessaria in applicazione dell'art. 14 comma 2 della L.L. 7/2018 per il finanziamento dei trasferimenti all'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente per spese d'investimento.

**VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMEN TO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.L. U0023159	TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA PER RIMBORSO ALL'ARPA PER PRESTAZIONI DI CONTROLLO IN MATERIA DI IGIENE, SANITA' PUBBLICA E VETERINARIA	71 06 00 - IGIENE E SANITA' PUBBLICA E VETERINARIA €	C 0,00 € 0,00	650.000,00 0,00	650.000,00	La variazione e' necessaria in applicazione dell'art. 14 comma 4 della L.L. 7/2018 per il finanziamento dei trasferimenti connessi all'Azienda USL per il rimborso all'ARPA per prestazioni di controllo in materia di igiene, sanità pubblica e veterinaria.
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZI ONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.L. U0023160	TRASFERIMENTI CORRENTI AD ARPA PER L'ELABORAZIONE DI DATI CLIMATICI, VERIFICHE TECNICHE ED ISPEZIONI DI CONTROLLO SU ATTESTAZIONI DI PRESTAZIONE ENERGETICA E SULL'OSSERVANZA DI NORME IN MATERIA DI EFFICIENZA ENERGETICA	31 04 00 - RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI €	C 0,00 € 0,00	50.000,00 0,00	50.000,00	La variazione e' necessaria in applicazione dell'art. 14 comma 5 della L.L. 7/2018 per il finanziamento dei trasferimenti connessi all'ARPA per le attività istituzionali di cui all'art. 3 a supporto della Regione per il raggiungimento degli obiettivi di risparmio energetico, efficienza energetica e sviluppo delle fonti rinnovabili.
Totale						C	0,00	0,00	0,00
						€	0,00	0,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione alla posa di cavo elettrico sotterraneo a 15 kV, nell'ambito degli interventi di adeguamento al D.L. n. 264/2006 delle gallerie di proprietà SAV S.p.A. di Hône, Montjovet, e Petit Monde, in Comune di MONTJOVET. Linea 808.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 30 maggio 2018 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente, Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), l'istanza di autorizzazione alla posa di cavo elettrico sotterraneo a 15 kV, nell'ambito degli interventi di adeguamento al D.L. n. 264/2006 delle gallerie di proprietà SAV S.p.A. di Hône, Montjovet, e Petit Monde, in Comune di MONTJOVET. Linea 808

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 25 maggio 2018, n. 21.

Percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea – 6° lotto dall'area sportivo-ricreativa di SAINT-MARCEL al confine est dell'area artigianale di SAINT-MARCEL. Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la pose et l'exploitation à titre provisoire de câbles souterrains a 15 kV, dans le cadre des travaux de rénovation aux termes de D.L. n. 264 du 5 octobre 2006 des tunnels de propriété da la société SAV S.p.A, Hône, Montjovet et Petit Monde, dans la Commune de MONTJOVET (Dossier n. 808).

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la pose et l'exploitation à titre provisoire de câbles souterrains a 15 kV, dans le cadre des travaux de rénovation aux termes de D.L. n. 264 du 5 octobre 2006 des tunnels de propriété da la société SAV S.p.A, Hône, Montjovet et Petit Monde, dans la Commune de MONTJOVET (Dossier n. 808), a été déposée le 25 mai 2018 aux bureaux de la « Structure évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » de l'Assessorat des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 21 du 25 mai 2018,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur relative à la réalisation de la sixième tranche du parcours cyclable le long de la Doire Baltée, entre la zone sportive-récréative et le côté est de la zone artisanale, dans la Commune de SAINT-MARCEL.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

delibera

1. di esprimersi nel modo seguente sulle succitate osservazioni pervenute durante il periodo di pubblica visione della variante adottata al P.R.G.C.:
 - Osservazione n° 1: accolta, fermo restando il rispetto delle norme di cui al Codice della Strada;
 - Osservazione n° 2: accolta la richiesta di disciplinare in una successiva convenzione tra l'amministrazione comunale e la Società Autostrade Valdostane S.p.A l'occupazione delle aree in oggetto;
 - Osservazione n° 3: rigettata, in quanto il progetto non prevede alcun tipo di interferenza con le strutture esistenti della ditta del Sig. Tonino PARDINI e che nuovi tracciati ricompresi nella fascia di rispetto autostradale non sarebbero consentiti;
 - Osservazione n° 4: si ritiene che le criticità rilevate siano scongiurate in quanto il progetto consente l'accesso di autotreni all'interno della proprietà della Soc. Digel, garantendo un raggio di curvatura massimo di 13,00 m. Eventuali soluzioni volte a migliorare ulteriormente l'accesso degli autotreni nella proprietà della Società Digel potranno essere considerate nelle successive fasi progettuali;
2. di approvare, per le motivazioni riportate nelle premesse, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale n. 11/1998, la variante non sostanziale al P.R.G. vigente relativa alla Percorso ciclabile lungo la fascia della Dora Baltea – 6° lotto dall'area sportivo-ricreativa di SAINT-MARCEL al confine est dell'area artigianale di SAINT-MARCEL, senza variazioni rispetto agli elaborati adottati;
3. di dare atto che, ai sensi del comma 3 dell'art. 16 della l.r. 11/1998, la variante assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della deliberazione del Consiglio comunale che l'approva;
4. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione in modo da rendere efficace la variante approvata;
5. di trasmettere, entro 30 giorni, la presente deliberazione, con gli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia urbanistica.

délibère

1. Il est répondu comme suit aux observations mentionnées au préambule et parvenues lorsque la variante adoptée était à la disposition des intéressés :
 - observation n° 1 : accueillie, sans préjudice du respect des dispositions du code de la route ;
 - observation n° 2 : la requête de régler l'occupation des aires en cause dans le cadre d'une convention entre l'Administration communale et la *Société Autostrade Valdostane SpA* est accueillie ;
 - observation n° 3 : rejetée car le projet ne prévoit aucune interférence avec les structures existantes de la société de M. Tonino PARDINI et de nouveaux tracés dans la bande inconstructible en bordure de l'autoroute ne seraient pas autorisés ;
 - observation n° 4 : les problèmes signalés ne sont pas de véritables problèmes car le projet garantit un rayon de courbure maximum de 13 mètres permettant aux camions d'accéder à la propriété de la société *Digel*. D'autres solutions susceptibles d'améliorer l'accès en cause pourront être prises en compte lors des phases suivantes du projet.
2. Pour les raisons indiquées au préambule, la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à la réalisation de la sixième tranche du parcours cyclable le long de la Doire Baltée, entre la zone sportive-récréative et le côté est de la zone artisanale, dans la Commune de SAINT-MARCEL, est approuvée au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, sans aucune modification par rapport aux documents adoptés.
3. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante en cause déploie ses effets à partir de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région afin que la variante en cause puisse déployer ses effets.
5. La présente délibération est transmise sous trente jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie des actes de la variante en cause.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62 e della legge regionale 7 dicembre 2009, n. 42. Anno scolastico 2017/2018.

Art. 1 *Destinatari*

Al fine di rendere effettivo il diritto allo studio e all'istruzione nella realizzazione del percorso scolastico, sono erogate borse di studio agli studenti che, nell'anno scolastico 2017/2018, sono iscritti a classi di scuola primaria o di scuola secondaria di 1° e 2° grado ovvero a percorsi del sistema di Istruzione e Formazione Professionali (IeFP) e sono in possesso dei seguenti requisiti:

- aver frequentato scuole regionali e paritarie ubicate nella Regione;
- aver frequentato scuole secondarie di secondo grado statali e paritarie di tipo od indirizzo non esistenti in Valle d'Aosta e non aver presentato analoga domanda in altre Regioni;
- aver frequentato durante l'anno scolastico 2017/2018 un numero di moduli orari sufficienti per l'ammissione alle valutazioni finali;
- essere in regola con le disposizioni in ordine all'adempimento dell'obbligo scolastico e alla successiva frequenza della scuola secondaria;
- essere residenti nella Regione Valle d'Aosta;
- essere in possesso dei requisiti economici previsti dall'art. 2.

Art. 2 *Requisiti economici*

Possono beneficiare della borsa di studio gli studenti maggiorenni il cui Indicatore della situazione economica equivalente - ISEE ordinario - sia inferiore o pari a euro 17.721,56 e gli studenti minorenni il cui Indicatore della situazione economica equivalente - ISEE valido per prestazioni rivolte a minorenni - sia inferiore o pari a Euro 17.721,56.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Avis de concours pour l'attribution de bourses d'études à titre de contribution aux frais d'éducation supportés par les familles, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000 et de la loi régionale n° 42 du 7 décembre 2009. Année scolaire 2017/2018.

Art. 1^{er} *Destinataires*

Afin de garantir le droit à l'éducation dans le cadre du parcours scolaire, des bourses d'études sont attribuées aux élèves inscrits, au titre de l'année scolaire 2017/2018, à une école primaire, à une école secondaire du premier et du deuxième degré ou à une école relevant du système d'éducation et de formation professionnelles (*IeFP*) qui :

- ont fréquenté une école régionale ou agréée située en Vallée d'Aoste ;
- ont fréquenté une école secondaire du deuxième degré de l'État ou agréé par l'État n'existant pas en Vallée d'Aoste et n'ont présenté aucune demande analogue dans une autre région ;
- ont suivi, pendant l'année scolaire 2017/2018, un nombre de modules suffisant pour être admis à l'évaluation finale ;
- ont respecté l'obligation d'assiduité prévue dans le cadre de l'enseignement primaire et secondaire ;
- sont résidents en Vallée d'Aoste ;
- réunissent les conditions économiques visées à l'art. 2.

Art. 2 *Conditions économiques*

Pour bénéficier des bourses en question, les élèves majeurs doivent justifier d'un indicateur de la situation économique équivalente (*ISEE*) ordinaire ne dépassant pas 17 721,56 euros et les élèves mineurs d'un *ISEE* valable pour les prestations en faveur des mineurs ne dépassant pas 17 721,56 euros.

La domanda deve essere corredata, a pena di esclusione, dell'Attestazione ISEE in corso di validità rilasciata ai sensi delle norme previste dal decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159.

Non sono prese in considerazione ai fini della graduatoria le domande corredate da Attestazione ISEE contenenti annotazioni su omissioni e/o difformità.

Qualora, entro il termine fissato per la presentazione della domanda, il richiedente non sia ancora in possesso dell'Attestazione ISEE, potrà presentare comunque la domanda allegando alla stessa la ricevuta attestante l'avvenuta presentazione della dichiarazione sostitutiva unica (DSU) rilasciata dall'ente preposto alla compilazione della stessa. L'Attestazione ISEE deve essere inoltrata all'Ufficio contributi alle famiglie - Politiche educative, via Saint-Martin de Corléans 250 - AOSTA nel minor tempo possibile e comunque entro il 30 novembre 2018, pena l'esclusione

Art. 3
Tipologia

Le borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione sono erogate a titolo di rimborso delle spese effettivamente sostenute e nei limiti degli importi comprovati da ricevute di pagamento, scontrini fiscali, scontrini non fiscali ai sensi dell'articolo 1, comma 429 della legge 311/2004, fatture, dichiarazioni rilasciate da enti pubblici o concessionari di servizi pubblici, a condizione che la spesa riconosciuta ai fini della quantificazione del contributo sia superiore ad Euro 51,65.

La documentazione di spesa in originale deve essere allegata alla domanda in busta chiusa riportante il nome dello studente. Tale documentazione deve essere ordinata e attribuibile esclusivamente ad ogni studente. Eventuali ricevute o scontrini cumulativi devono essere corredati di dichiarazione riportante l'attribuzione dettagliata della spesa per ogni studente. Le ricevute e gli scontrini deteriorati o non leggibili o presentati in fotocopia non sono presi in considerazione.

Art. 4
Spese ammissibili

Sono ammesse a rimborso esclusivamente le seguenti tipologie di spesa sostenuta nel periodo compreso tra il 1° agosto 2017 ed il 31 luglio 2018:

- Spese di trasporto effettuato con mezzi pubblici oppure organizzato da enti preposti, finalizzato esclusivamente al raggiungimento della scuola nel periodo di svolgimento delle lezioni; sono escluse le spese sostenute individualmente utilizzando il mezzo proprio di trasporto, nonché i biglietti di viaggio il cui prezzo non sia leggibile;

La demande d'aide doit être assortie, sous peine d'exclusion, de l'attestation ISEE en cours de validité délivrée aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 159 du 5 décembre 2013.

La demande d'aide assortie d'une attestation ISEE qui porte des notes relatives à des omissions et/ou à des anomalies financières n'est pas prise en compte aux fins du classement.

Au cas où le demandeur ne disposerait pas de l'attestation ISEE au moment du dépôt de sa demande, il peut joindre à cette dernière le reçu attestant la présentation de l'auto-déclaration unique (*dichiarazione sostitutiva unica - DSU*) délivré par l'organisme préposé à l'établissement de l'attestation ISEE. Cette dernière doit être déposée au Bureau des aides aux familles de la structure « Politiques de l'éducation » (250, rue Saint-Martin-de-Corléans - AOSTE) dans les meilleurs délais et, en tout état de cause, au plus tard le 30 novembre 2018, sous peine d'exclusion.

Art. 3
Typologie

Les bourses d'études en question sont attribuées à titre de contribution aux frais d'éducation effectivement supportés par les familles. Seules les dépenses éligibles aux fins de la quantification de l'aide et dépassant les 51,65 euros sont remboursées, à condition qu'elles soient attestées par des reçus, des tickets de caisse, des tickets de caisse non fiscaux au sens du quatre cent vingt-neuvième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 311 du 30 décembre 2004, des factures ou des déclarations délivrées par des établissements publics ou des concessionnaires de services publics.

Les originaux des justificatifs susdits doivent être glissés dans un pli scellé portant le nom de l'élève et joint à la demande. Ils doivent être bien rangés et pouvoir être attribués avec précision à chaque élève. Les éventuels reçus ou tickets de caisse cumulatifs doivent être accompagnés d'une déclaration indiquant le nom de l'élève auquel attribuer chacune des dépenses. Les tickets et les reçus détériorés, non lisibles ou en photocopie ne seront pas pris en compte.

Art. 4
Dépenses éligibles

Seules les dépenses indiquées ci-après et supportées pendant la période allant du 1^{er} août 2017 au 31 juillet 2018 sont éligibles :

- dépenses de transport du domicile à l'école et vice versa (transports en commun ou service effectué par des organismes ad hoc), uniquement les jours d'école. Les dépenses supportées à titre individuel pour l'utilisation d'un moyen de transport personnel et les dépenses supportées pour les tickets de voyage lorsque le prix n'est pas lisible ne sont pas éligibles ;

- Spese per l'acquisto di sussidi e materiale didattico o strumentale (dizionari, vocabolari, manuali, atlanti storici e geografici, compassi, calcolatrici scientifiche, strumenti musicali e attrezzatura necessaria per lo svolgimento delle attività previste nei percorsi di Istruzione e Formazione professionale (IeFP)) utilizzati fino al termine del diritto/dovere di istruzione. Tali spese sono ammesse per una cifra massima di Euro 200,00; è escluso il materiale di abbigliamento, comprese le divise scolastiche nonché i dispositivi di sicurezza individuale;
- Spese per l'acquisto di attrezzatura informatica: personal computer, notebook, tablet, stampanti e relative cartucce, hard disk, pen drive e simili;
- Spese per l'acquisto di cancelleria (diario, quaderni, penne, matite, gomme, colori, colla, zaino scuola o trolley), ammesse per una cifra massima di Euro 150,00.

In ogni caso non sono ammissibili le spese per le quali il richiedente usufruisce, anche parzialmente, di finanziamenti, o di analoghe provvidenze rilasciate da altri enti o dall'Amministrazione regionale o scolastica (contributo assistenziale).

Art. 5

Importo massimo della borsa di studio

L'importo massimo della borsa di studio è fissato in:

- Euro 500,00 per gli studenti frequentanti scuole primarie;
- Euro 700,00 per gli studenti frequentanti scuole secondarie di primo grado;
- Euro 900,00 per gli studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado.

L'importo della borsa di studio è suscettibile di diminuzione in base al numero di istanze pervenute e tenuto conto della disponibilità di bilancio.

Non sono erogati rimborsi di importo superiore alle spese effettivamente sostenute desumibili dalla documentazione di spesa allegata alla domanda e ammissibile a contributo, secondo valutazione compiuta, ai sensi del presente bando, dall'Ufficio contributi alle famiglie della Struttura Politiche educative, unico responsabile dell'istruttoria.

Art. 6

Modalità e termine di presentazione delle domande

La domanda deve essere redatta su apposito modulo e presentata all'Ufficio Relazioni con il Pubblico (URP) della Regione Valle d'Aosta (piano terra del Palazzo regionale

- dépenses pour l'achat de matériel pédagogique ou d'équipement (dictionnaires, vocabulaires, manuels, atlas historiques et géographiques, compas, calculatrices scientifiques, instruments de musique et équipements nécessaires dans le cadre des parcours d'éducation et de formation professionnelles) utilisé jusqu'à l'accomplissement du droit-devoir à l'éducation. Lesdites dépenses sont éligibles jusqu'à 200,00 euros au maximum. Les dépenses relatives aux vêtements, y compris les uniformes scolaires et les dispositifs de sécurité individuelle, ne sont pas éligibles ;
- dépenses pour l'achat de matériel informatique : ordinateurs, qu'ils soient portables ou non, tablettes, imprimantes et cartouches d'encre y afférentes, disques durs externes, clés USB et outils similaires ;
- dépenses pour l'achat de fournitures scolaires (agendas scolaires, cahiers, stylos, crayons, gommes, boîtes de couleurs, colle, sacs à dos, qu'ils soient à roulettes ou non) jusqu'à 150,00 euros au maximum.

En tout état de cause, les dépenses pour lesquelles le demandeur bénéficie d'une aide analogue accordée, même à titre partiel, par un autre organisme ou par l'Administration régionale ou scolaire ne sont pas éligibles.

Art. 5

Montant maximum des bourses d'études

Le montant maximum de chaque bourse d'études est fixé à :

- 500,00 euros, pour les élèves des écoles primaires ;
- 700,00 euros, pour les élèves des écoles secondaires du premier degré ;
- 900,00 euros, pour les élèves des écoles secondaires du deuxième degré.

Le montant de la bourse peut diminuer en fonction des demandes parvenues et des ressources inscrites au budget.

Le montant de la bourse ne saurait être supérieur au montant des dépenses effectivement supportées, attestées par les justificatifs annexés à la demande et éligibles à l'aide, l'instruction y afférente étant effectuée au sens du présent avis par le Bureau des aides aux familles de la structure « Politiques de l'éducation », qui en est le seul responsable.

Art. 6

Modalités et délai de dépôt des demandes

Les demandes, établies sur le formulaire prévu à cet effet, doivent être déposées au plus tard le vendredi 28 septembre 2018, 14 h, sous peine d'exclusion, au Bureau au service du

- piazza Deffeyes, 1 - AOSTA, dal lunedì al venerdì con orario 9.00/14.00), che provvede solamente al ritiro della documentazione, entro le ore 14.00 di venerdì 28 settembre 2018, pena l'esclusione dal beneficio.

La domanda può essere inoltrata anche tramite servizio postale per raccomandata al seguente indirizzo: ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA, PIAZZA DEFFEYES, 1 - 11100 AOSTA; in tal caso, per il rispetto del termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza.

Nel caso in cui la domanda sia presentata direttamente dal richiedente all'ufficio URP, la firma del richiedente sulla domanda deve essere apposta alla presenza del dipendente addetto alla ricezione, che verificherà l'identità dello stesso tramite documento di identità personale in corso di validità.

Nel caso in cui la domanda sia già sottoscritta oppure non sia presentata dal richiedente o sia inoltrata tramite servizio postale, alla stessa domanda deve essere allegata copia fotostatica del documento di identità personale in corso di validità del richiedente.

I documenti da allegare alla domanda, validi per l'ammissione al beneficio, devono pervenire entro la scadenza del termine utile per la presentazione delle domande, pena l'esclusione dal beneficio.

In ogni caso non è prevista l'integrazione o la sostituzione di documentazione dopo il 28 settembre 2018.

Art. 7

Modalità di erogazione delle borse di studio

L'assegnazione delle borse di studio è disposta secondo apposita graduatoria stilata sulla base dell'indicatore ISEE seguendo un ordine crescente, nei limiti delle somme iscritte a bilancio regionale.

L'elenco dei beneficiari è consultabile presso la Struttura Politiche educative della Sovrintendenza agli studi, via Saint-Martin de Corléans, 250; di ciò è dato avviso sul sito Internet www.regione.vda.it/istruzione/diritto allo studio ordinario/a.s. 2017/2018/sostegno spesa famiglie.

L'erogazione delle borse di studio avviene in seguito all'espletamento degli adempimenti previsti dalla normativa vigente e dal presente bando, con riferimento particolare ai successivi articoli 8, 9 e 12.

Agli studenti maggiorenni e ai genitori o ai tutori di studenti minorenni ammessi al beneficio della borsa di studio è accreditato l'importo della borsa di studio sul conto corrente bancario o postale eventualmente indicato sul modulo di domanda oppure è inviato l'avviso di pagamento con l'importo da ritirare presso la banca indicata sull'avviso stesso.

public (URP) de la Région autonome Vallée d'Aoste, situé au rez-de-chaussée du Palais régional (1, place Deffeyes – AOSTE) et ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 14 h, qui est chargé uniquement du retrait des dossiers.

Les demandes peuvent également être envoyées par la voie postale sous pli recommandé à l'adresse suivante : Assessorat de l'éducation et de la culture – 1, place Deffeyes, 11100, AOSTE. En l'occurrence, aux fins du respect du délai susmentionné, c'est le cachet du bureau postal expéditeur qui fait foi.

Si le demandeur remet sa demande directement au Bureau au service du public, il doit signer celle-ci en présence du fonctionnaire qui reçoit la demande et qui atteste son identité sur la base d'une pièce d'identité en cours de validité.

Si la demande a déjà été signée ou si elle n'est pas remise directement par le demandeur ou qu'elle est envoyée par la voie postale, elle doit être assortie de la photocopie d'une pièce d'identité du demandeur en cours de validité.

Les justificatifs des dépenses éligibles à annexer à la demande doivent parvenir avant l'expiration du délai susmentionné, sous peine d'exclusion.

En tout état de cause, la documentation présentée ne peut être complétée ni remplacée après le 28 septembre 2018.

Art. 7

Modalités de versement des bourses d'études

Les bourses d'études sont attribuées suivant un classement dressé sur la base de l'ISEE par ordre croissant, dans la limite des crédits prévus à cet effet au budget régional.

La liste des bénéficiaires peut être consultée à la structure « Politiques de l'éducation » de la Surintendance des écoles (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – AOSTE) et sur le site Internet www.regione.vda.it (*istruzione/diritto allo studio ordinario/a.s. 2017/2018/sostegno spesa famiglie*).

Les bourses d'études sont versées après accomplissement des obligations prévues par les dispositions en vigueur et par le présent avis (notamment par les art. 8, 9 et 12 ci-après).

Les élèves majeurs et les parents ou tuteurs des élèves mineurs bénéficiaires d'une bourse d'études recevront un virement sur le compte courant bancaire ou postal qu'ils auront indiqué dans leur demande ou bien un mandat qui leur permettra de retirer la somme y afférente auprès de la banque indiquée.

Art. 8
Esclusioni

Sono esclusi dal beneficio gli studenti per cui, alla data del 28 settembre 2018 di cui al precedente articolo 6, ricorra anche uno solo dei seguenti casi:

- le domande relative a studenti non rientranti nelle tipologie di destinatari previste dall'art. 1 del bando;
- le domande cui non corrisponda un'attestazione ISEE così come specificata all'art. 2 - Requisiti economici;
- le domande pervenute oltre il termine previsto dall'art. 6 del bando;
- le domande consegnate senza gli allegati richiesti (documentazione di spesa in originale, fotocopia della carta di identità nei casi previsti dall'art. 6) o con allegati presentati dopo la data del 28 settembre 2018;
- le domande riportanti una spesa complessiva riconosciuta ai fini della quantificazione del contributo inferiore a Euro 51,65;
- le domande non contenenti i seguenti dati: cognome, nome, luogo di nascita, data di nascita del richiedente; cognome, nome, luogo di nascita, data di nascita, comune di residenza dello studente, scuola frequentata (denominazione dell'Istituzione scolastica e comune sede della scuola);
- le domande non sottoscritte dal richiedente;
- le domande per le quali, a seguito di accertamenti d'ufficio, emerge la non veridicità del contenuto della dichiarazione ai sensi dell'art. 33, comma 5 della l.r. n. 19/2007 oppure per le quali non siano state sanate, entro i termini stabiliti dalla Struttura Politiche educative ai sensi dell'art. 33, comma 3 della l.r. n. 19/2007, eventuali irregolarità.

I casi di esclusione sopra elencati non hanno titolo esau-
stivo.

Ai richiedenti esclusi dal beneficio della borsa di studio è inviata comunicazione scritta all'indirizzo indicato nel modulo di richiesta.

Art. 9
Regolarizzazioni

Ai sensi dell'art. 33, comma 3 della l.r. n. 19 del 6 agosto 2007, sono oggetto di regolarizzazione le irregolarità o omissioni rilevabili d'ufficio, non costituenti falsità.

Art. 8
Exclusions

Les bourses en cause ne sont pas attribuées au demandeur qui, au 28 septembre 2018, se trouve dans l'un ou plusieurs des cas suivants :

- l'élève concerné ne figure pas au nombre des destinataires visés à l'art. 1^{er} ;
- les dispositions de l'art. 2 en matière d'ISEE ne sont pas respectées ;
- le délai de dépôt visé à l'art. 6 n'a pas été respecté ;
- les pièces requises (originaux des justificatifs de dépense et photocopie de la pièce d'identité dans les cas prévus par l'art. 6) n'ont pas été annexées ou elles ont été présentées après le 28 septembre 2018 ;
- la dépense globale éligible aux fins de la quantification de l'aide est inférieure à 51,65 euros ;
- les données ci-après n'ont pas été indiquées : nom, prénom, lieu et date de naissance du demandeur ; nom, prénom, lieu et date de naissance et commune de résidence de l'élève ; école fréquentée (dénomination de l'institution scolaire y afférente et commune où est située l'école) ;
- le demandeur n'a pas apposé sa signature ;
- les contrôles d'office ont fait ressortir que le contenu de la déclaration n'est pas véridique, comme prévu par le cinquième alinéa de l'art. 33 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ou que les irrégularités constatées au sens du troisième alinéa dudit article n'ont pas été régularisées dans les délais fixés par la structure « Politiques de l'éducation ».

Les cas d'exclusion indiqués ci-dessus ne sont pas exhaus-
tifs.

Les demandeurs qui sont exclus de la bourse en sont in-
formés par une communication écrite envoyée à l'adresse
qu'ils ont indiquée dans leur demande.

Art. 9
Régularisations

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 33 de la LR n°
19/2007, les irrégularités ou les omissions qui peuvent être
relevées d'office et ne constituent pas un faux peuvent être
régularisées.

Le regolarizzazioni sono richieste agli interessati dalla Struttura Politiche educative mediante comunicazione scritta, entro i termini di cui all'art. 8 del bando.

Art. 10

Informativa sul trattamento dei dati personali

Si informa che, ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 del D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196, i dati personali raccolti sono trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione è resa e che l'eventuale rifiuto preclude l'accesso alle provvidenze economiche di cui al presente bando di concorso.

Il trattamento dei dati avviene manualmente e con l'ausilio di mezzi elettronici idonei a garantirne la sicurezza e la riservatezza.

I dati saranno conservati presso la Struttura Politiche Educative e potranno essere comunicati a soggetti pubblici e organismi interessati nella misura strettamente indispensabile ai fini dei controlli.

L'interessato può esercitare i diritti di cui all'art. 7 del D.lgs. 196/2003 ed in particolare il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'aggiornamento e la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione della legge, nonché di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.

Il titolare del trattamento dei dati è la Regione Autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, 1 - AOSTA. Il responsabile del trattamento è il Dirigente della Struttura Politiche Educative dell'Assessorato Istruzione e Cultura.

Art. 11

*Comunicazione di avvio del procedimento
artt. 12 e 13 della legge regionale n. 19/2007*

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, si rende noto quanto segue:

- a) Avvio del procedimento: 1° ottobre 2018;
- b) Organo competente all'adozione del provvedimento finale: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Istruzione e Cultura – Struttura Politiche Educative;
- c) Oggetto del procedimento amministrativo: concessione di borse di studio di cui alla legge n. 62/2000 e alla legge regionale n. 42/2009;

Les régularisations sont demandées aux intéressés par communication écrite de la structure « Politiques de l'éducation » dans le délai indiqué à l'art. 8.

Art. 10

*Informations en matière de protection
des données à caractère personnel*

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, les données personnelles sont traitées, entre autres au moyen d'outils informatiques, uniquement aux fins indiquées lors de leur collecte ; tout refus de fournir lesdites données comporte l'exclusion de la procédure d'attribution des aides faisant l'objet du présent avis.

Le traitement des données a lieu tant manuellement qu'à l'aide de moyens électroniques garantissant la sécurité et la confidentialité desdites données.

Les données sont conservées à la structure « Politiques de l'éducation » et peuvent être communiquées aux acteurs publics et aux organismes intéressés dans la mesure strictement indispensable aux fins des contrôles.

Les intéressés ont la faculté d'exercer les droits prévus par l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003 et notamment le droit d'accéder à leurs propres données personnelles, d'en demander la rectification, la mise à jour et l'effacement, si ces dernières sont incomplètes, erronées ou collectées en violation de la loi, ainsi que de s'opposer au traitement desdites données pour des raisons légitimes.

Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste, dont le siège est à AOSTE (1, place Deffeyes). Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat de l'éducation et de la culture.

Art. 11

*Communication d'engagement de la procédure
(art. 12 et 13 de la LR n° 19/2007)*

Aux termes de l'art. 13 de la LR n° 19/2007, avis est donné de ce qui suit :

- a) Engagement de la procédure : le 1^{er} octobre 2018 ;
- b) Organe compétent à l'effet d'adopter l'acte final : la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat de l'éducation et de la culture de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- c) Objet de la procédure : l'attribution des bourses d'études visées à la loi n° 62 du 10 mars 2000 et à la loi régionale n° 42 du 7 décembre 2009 ;

- d) Struttura: Politiche Educative – Ufficio Contributi alle famiglie;
- e) Soggetto responsabile del procedimento: il Dirigente Dott. Danilo RICCARAND;
- f) Soggetto cui è attribuito il potere sostitutivo in caso di inerzia: il Coordinatore del Dipartimento Sovrintendenza agli studi, Dott. Fabrizio GENTILE;
- g) Soggetto responsabile dell'istruttoria: il Dirigente Dott. Danilo RICCARAND;
- h) Data entro la quale deve concludersi il procedimento: 150 giorni dalla data di cui al punto a), salvo i casi di eventuali sospensioni dei termini previsti dalla legge regionale n. 19/2007;
- i) Rimedi esperibili in caso di inerzia dell'Amministrazione: ricorso al TAR – Tribunale Amministrativo Regionale – entro 1 anno dalla scadenza del termine previsto per la conclusione del procedimento;
- j) Ufficio presso il quale si può prendere visione degli atti: Struttura Politiche Educative - Ufficio Contributi alle famiglie - Corso Saint-Martin de Corléans n. 250 - 11100 AOSTA - Telefono 0165 275851.

Art. 12

Accertamenti e sanzioni

L'Amministrazione, ai sensi delle disposizioni vigenti, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte, avvalendosi anche di controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere non sono ammessi ai benefici e sono punibili ai sensi delle leggi vigenti in materia.

Aosta, 29 maggio 2018.

L'Assessore
Emily RINI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 17, comma 10, dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni, veterinari ed altre professionalità sanitarie (biologi, chimici, psicologi) reso esecutivo con intesa Stato Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano, n. 227/CSR del 17 dicembre 2015, della graduatoria definitiva di medicina veterinaria, a valere per l'anno 2018. (Deliberazione del Commissario 5 giugno 2018, n. 169).

- d) Structure compétente : le Bureau des aides aux familles de la structure « Politiques de l'éducation » ;
- e) Responsable de la procédure : le dirigeant de la structure compétente, M. Danilo RICCARAND ;
- f) Personne qui exerce le pouvoir de substitution en cas d'inaction : le coordinateur du Département de la surintendance des écoles, M. Fabrizio GENTILE ;
- g) Responsable de l'instruction : le dirigeant de la structure compétente, M. Danilo RICCARAND ;
- h) Délai d'achèvement de la procédure : cent cinquante jours à compter de la date visée à la lettre a), sauf en cas de suspension des délais au sens de la LR n° 19/2007 ;
- i) Mesures pouvant être appliquées en cas d'inaction de l'Administration : un recours peut être introduit devant le tribunal administratif régional compétent dans un délai d'un an à compter de la date prévue pour l'achèvement de la procédure ;
- j) Bureau auprès duquel les actes peuvent être consultés : le Bureau des aides aux familles de la structure « Politiques de l'éducation » (250, rue Saint-Martin-de-Corléans, AOSTE – tél. 01 65 27 58 51).

Art. 12

Contrôles et sanctions

Aux termes de la législation en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, même au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations déposées.

Les demandeurs coupables de déclaration mensongère ne peuvent bénéficier des bourses en question et sont punis aux termes des lois en vigueur en la matière.

Fait à Aoste, le 29 mai 2018.

L'assesseure,
Emily RINI

Agence USL de la Vallée d'Aoste .

Classement définitif 2018 des vétérinaires, approuvé par la délibération du commissaire n° 169 du 5 juin 2018, au sens du dixième alinéa de l'art. 17 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues), rendu applicable par l'acte n° 227/CSR du 17 décembre 2015.



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria Veterinario branca Igiene degli allevamenti
Anno e versione 2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

as_v11ao_Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. D: 06/04/2018-0000110.I
 as_v11ao_Azienda USL della Valle d'Aosta - Ref. F: 05/06/2018-0000169.I

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BELLACICCO ANNA LUCIA	22/07/1972		15,19	
2	SILVESTRI JACOPO	18/03/1981		13,92	
3	NERI MARIA GIOIA	20/08/1969		12,16	
4	MILESI IVAN	04/05/1971		11,73	
5	MINGIONE LUIGI	31/05/1983		10,49	
6	BOSCARELLI FRANCESCO	30/06/1987		10,13	
7	GALA MARIANNA	19/05/1977		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
8	BUONO FRANCESCO	18/02/1985		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	CALA' MARIA CRISTINA	10/08/1984		8,00	
10	CORGNATI GRAZIELLA	19/06/1968		7,00	
11	VILLA GIOVANNA MICHELA	13/10/1977		6,00	
12	MURARO ENRICA	06/03/1975		5,00	Precede per anzianità di laurea
13	FILIPPETTO EGIDIO	11/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
14	BRUNET ANDRE'	30/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
15	BELLIO ALBERTO	28/05/1983		5,00	Precede per anzianità di laurea
16	RUSSO FRATTASI ALESSANDRO	04/08/1981		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
17	PANDOLFELLI ROMINA	25/02/1972		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
18	BUSCA RICCARDO	28/04/1980		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
19	BELLUCCO ILARIA	28/06/1977		5,00	
20	PIETRAGGI MASSIMILIANO BORIS	29/11/1984		4,08	
21	BENETTI BARBARA	17/07/1977		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
22	VETTOREL MATTIA	24/01/2017		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria Veterinario branca sanità animale
Anno e versione 2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

a. Vallo, Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 06/04/2018.0000110.1
 as_vallo, Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 05/06/2018.0000169.1

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	SILVESTRI JACOPO	18/03/1981		13,92	
2	BELLACICCO ANNA LUCIA	22/07/1972		13,81	
3	NERI MARIA GIOIA	20/08/1969		12,16	
4	BOScareLLI FRANCESCO	30/06/1967		10,13	
5	MILESI IVAN	04/05/1971		9,73	
6	MINGIONE LUIGI	31/05/1983		9,49	
7	CALA' MARIA CRISTINA	10/08/1984		9,44	
8	GALA MARIANNA	19/05/1977		8,00	
9	CORGNATI GRAZIELLA	19/06/1968		7,00	
10	VILLA GIOVANNA MICHELA	13/10/1977		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
11	BRUNET ANDRE'	30/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
12	BUSCA RICCARDO	28/04/1980		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
13	BELLUCCO ILARIA	28/06/1977		5,00	
14	PIETRAGGI MASSIMILIANO BORIS	29/11/1984		4,08	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente
 Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali
 Data stampa 27/03/2018 15.13.18 Pagina 1 / 1